

Szerelési útmutató
Installation guideline
Installationsanleitung
Instructions de montage
Инструкция по монтажу
Îndrumar pentru montare

6104550197

- Szerelt fűtőszett IND xxxS ErP típusokhoz (zárófedéllel)
- Fitted heating set IND xxxS for ErP types (with flange plate)
- Montiertes Heizset für die Typen xxxS ErP (mit Verschlusskappe)
- Kit de résistance assemblé pour les modèles IND xxxS ErP (avec capot)
- Монтированный нагревательный комплект для типов IND xxxS ErP (с закрывающейся крышкой)
- Kit de încălzire pentru tipurile IND xxxS ErP (cu capac)



Tartalom

FIGYELEM! _____	3
ÜZEMBE HELYEZÉS _____	3
VILLAMOS CSATLAKOZÁS _____	4
ATTENTION! _____	5
COMMISSIONING _____	5
ELECTRIC CONNECTION _____	5
ACHTUNG! _____	6
INBETRIEBNAHME _____	6
ANSCHLUSS ANS STROMNETZ _____	6
ATTENTION! _____	8
MISE EN SERVICE _____	8
RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE _____	9
ВНИМАНИЕ! _____	10
ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ _____	10
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ _____	11
ATENȚIE! _____	12
PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE _____	12
CONECTAREA ELECTRICĂ _____	13

FIGYELEM!

Az alábbi dokumentum az IND...S ErP típusokhoz tartozó kezelési utasítással együtt használható. Az előírások betartásának elmulasztása esetén a készülék hibás működéséből eredő károkért nem vállalunk felelőséget!

A csomagoláson belül az alábbi tartozékok találhatók:

- 1db Szerelt zárófedél szett (Zárófedél, csőfűtőtest)
- 1db Zárófedél tömítés
- 8db M12x22 csavar
- 8db M12-as alátét DIN125
- 1db Szerelési útmutató

ÜZEMBE HELYEZÉS

Kérjük, őrizze meg a vásárlásról és a beüzemelésről a számlákat is, mert ezzel is tudja igazolni, a jótálláshoz való jogát. A szerelés megkezdése előtt ürítse le a tartályt.

Szerelési sorrend:

1. Húzza le szabályzó gombot a hőmérséklet szabályzó tengelyéről, majd rögzítő csavarját csavarozza ki. (1-2. kép).
2. Csavarozza ki a szerelvény burkolat rögzítő 2db csavart (3. kép).
3. Óvatosan bontsa le a zárófedelen található M5-ös földelő csavaron található kötőelemeket, földelő vezetékét, köpeny és tartály földelő lemezeket (4-5. kép).
4. Ezután csavarja ki a zárófedelelet rögzítő 8db M12-es csavart, majd vegye ki a zárófedelelet és régi tömítést (6. kép)
5. Vegye ki a csomagból a szerelt zárófedelelet, az új tömítést és a csavarokat (7.kép).
6. Helyezze a karimára az új tömítést (8. kép).
7. Ezután a helyezze be a szerelt zárófedelelet és rögzítse a csomagban található új csavarokkal és alátétekkel (9. kép). **Meghúzási nyomaték 50-60Nm.**
8. **Helyezze a földelési pontot eredeti állapotnak megfelelő az 1. ábrának és a 10-11-12. képnek megfelelően.**
9. Töltse fel a készüléket és helyezze nyomás alá. Ellenőrizze, hogy nincs szivárgás. Szivárgás esetén javítsa a készüléket.
10. Kösse villamos hálózatra a készüléket a kapcsolási vázlatnak megfelelően.
11. Ezután helyezze vissza az 1. pontban leszerelt szerelvényburkolatot és a szabályzó gombot, majd

A készüléket védőföldelés nélkül üzemeltetni TILOS, ÉLETVESZÉLYES!

AZ ELSŐ FELFŰTÉST SZAKEMBERREL ELLENŐRIZTESSE!

HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÓJA ÉS KORLÁTOZÓJA

A készülékben egy 65 °C szabályozási hőmérsékletre beállítható egybeépített hőmérséklet szabályozó korlátozó biztosítja a megfelelő üzemelést.

A korlátozó a szabályozó meghibásodása esetén megvédi a forróvíztárolót a káros túlfűtés ellen azzal, hogy mielőtt a víz hőmérséklete eléri a 75 °C-ot kikapcsolja a fűtést. A korlátozó újbóli bekapcsolását CSAK SZAKEMBER VÉGEZHETI, a túlfűtés okának elhárítása után.

HA A FENTIEK BETARTÁSÁT ELMULASZTJA ÉS EBBŐL EREDŐEN A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI TULAJDONSÁGAI KÁROSODNAK, ÖN ELVESZÍTI A JÓTÁLLÁSI ÉS SZAVATOSSÁGI JOGAIT!

VILLAMOS CSATLAKOZÁS

A forróvíztároló csak a kapcsolási vázlatnak megfelelő bekötésekkel alkalmazandó (2. ábra) Csak állandó jellegű csatlakozással szabad a villamos hálózatra bekötni. FALI DUGASZOLÓ ALKALMAZÁSA TILOS! Hálózati áramot, csak olyan kétsarkú kapcsolón szabad a tárolóhoz vezetni, amely III. túlfeszültség kategóriájú (aminek a nyitott érintkezői közötti távolság 3 mm). A hajlékony tömlővezeték minimum 1,5 mm² keresztmetszetű legyen, amely zöld-sárga színjelzésű földelő eret is tartalmaz.

A FORRÓVÍZTÁROLÓT VÉDŐFÖLDELÉS NÉLKÜL ÜZEMELTETNI TILOS!

A védőföldelés feleljen meg az IEC 60364 előírásainak!

ATTENTION!

The following document is to be used in conjunction with the instruction manual for models IND...S ErP. In the event of failure to comply with these instructions, no liability will be accepted for any damage resulting from the malfunctioning of the device!

The packaging contains the following accessories:

- 1 pc of Fitted Flange plate set (flange plate, immersion heater) 1 pc of Flange plate
- 8 pcs of M12x22 screws
- 8 pcs of M12 washers DIN125
- 1 pc of Installation manual

COMMISSIONING

Please keep the invoices for the purchase and commissioning as proof of your right to the warranty. Before starting installation, empty the tank.

Installation sequence:

1. Pull the control knob off the temperature control shaft, then unscrew the fixing screw. (Pictures 1-2).
2. Unscrew the 2 screws fixing the fitting cover (Picture 3).
3. Carefully disassemble the fasteners, grounding washers, casing and tank grounding plates located on the M5 grounding screw on the flange plate (Pictures 4-5).
4. Then unscrew the 8 M12 screws securing the flange plate, and remove the flange plate and old seal (picture 6)
5. Remove the fitted flange plate, new seal and screws (Picture 7).
6. Place the new seal on the flange (picture 8).
7. Then insert the fitted flange plate and secure it with the new screws and washers provided in the package (Picture 9). **Tightening torque 50-60Nm.**
- 8. Position the earthing point as originally shown in Figure 1 and pictures 10-11-12.**
9. Fill the tank and pressurise it. Check that there are no leaks. If there is a leak, repair the tank.
10. Connect the appliance to the mains as shown in the wiring diagram.
11. Following this, replace the fitting cover and control knob removed as per paragraph 1, and then commission your appliance.

Operation of the appliance without protective earthing is FORBIDDEN and DANGEROUS TO LIFE!

HAVE THE FIRST HEAT-UP CHECKED BY A PROFESSIONAL!

TEMPERATURE REGULATOR AND LIMITER

The device has a built-in temperature control limiter, which can be set to a control temperature of 65 °C, to ensure correct operation.

The limiter protects the hot water storage tank against damaging overheating in the event of a regulator failure by switching off the heating before the water temperature reaches 75 °C. The limiter **MAY ONLY BE RE-CONNECTED BY A PROFESSIONAL**, after the cause of the overheating has been rectified.

IF YOU FAIL TO COMPLY WITH THE ABOVE AND THE SAFETY AND PERFORMANCE FEATURES OF THE APPLIANCE ARE IMPAIRED AS A RESULT, YOU WILL LOSE YOUR RIGHTS UNDER WARRANTY AND GUARANTEE!

ELECTRIC CONNECTION

The hot water storage tank must only be connected to the mains supply with the connections shown in the wiring diagram (Figure 2). Connection to the main supply shall be permitted only with permanent connection. **THE USE OF WALL PLUGS IS PROHIBITED!**

The mains current shall be supplied to the storage tank only by means of a two-pole switch of overvoltage category III (with a distance of 3 mm between the open contacts). The flexible hose conductor shall have a cross-section of at least 1,5 mm² and shall include a green-yellow colour-coded earthing conductor.

THE HOT-WATER STORAGE TANK MUST NOT BE OPERATED WITHOUT PROTECTIVE EARTHING!

The protective earthing shall comply with the requirements of IEC 60364!

ACHTUNG!

Die folgende Anleitung ist in Kombination mit der Bedienungsanleitung zu den Typen ZIND...S ErP einzusetzen. Sollte es wegen der Nichteinhaltung von Vorschriften zu fehlerhaftem Betrieb des Geräts kommen, übernehmen wir für die daraus entstehenden Schäden keine Haftung!

In der Packung finden Sie folgende Zubehörteile:

- 1 Montiertes Verschlusskappen-Set (mit Heizstab) 1 Verschlusskappendichtung
- 8 M12x22 Schrauben
- 8 M12 Unterlegscheiben DIN125
- 1 Installationsanleitung

INBETRIEBNAHME

Bitte bewahren Sie auch die Rechnungen über Kauf und Inbetriebnahme auf, weil Sie damit nachweisen können, dass Sie garantieberechtigt sind. Vor Beginn der Montage Behälter leeren.

Montagereihenfolge:

1. Ziehen Sie den Reglerknopf von der Achse des Temperaturreglers, und schrauben Sie anschließend die Befestigungsschrauben heraus. (Abbildungen 1 - 2).
2. Schrauben Sie die 2 Befestigungsschrauben (Abb. 3) aus dem Gehäuse.
3. Montieren Sie vorsichtig die Verbindungselemente, Erdungsleitungen sowie die Erdungsplatten des Gehäuses und des Behälters von der M5 Erdungsschraube an der Verschlusskappe (Abb. 4-5).
4. Schrauben Sie nun die 8 M12 Schrauben heraus, mit denen die Verschlusskappe befestigt ist, und nehmen Sie danach die Verschlusskappe und die alte Dichtung heraus (Abb. 6).
5. Nehmen Sie die montierte Verschlusskappe, die neue Dichtung und die Schrauben aus der Packung (Abb. 7).
6. Legen Sie die neue Dichtung auf den Flansch (Abb. 8)
7. Setzen Sie danach die montierte Verschlusskappe ein und befestigen Sie sie mit den neuen Schrauben und Unterlegscheiben aus der Packung (Abb. 9). **Anzugsdrehmoment 50-60Nm.**
8. **Bringen Sie den Erdungspunkt in seinen ursprünglichen Zustand, wie auf Abb. 1 und den Abbildungen 10-11-12 dargestellt.**
9. Füllen Sie das Gerät auf und setzen Sie es unter Druck. Vergewissern Sie sich, dass kein Leckwasser austritt. Sollte Leckwasser austreten, reparieren Sie das Gerät.
10. Schließen Sie das Gerät der Schaltskizze entsprechend ans Stromnetz an.
11. Montieren Sie anschließend das unter Punkt 1 abgenommene Gehäuse und den Regler wieder an und setzen Sie das Gerät in Betrieb.

Es ist UNTERSAGT und LEBENSGEFÄHRLICH, das Gerät ohne Schutzerdung zu betreiben!

LASSEN SIE DAS ERSTE ANHEIZEN VON EINEM FACHMANN KONTROLLIEREN!

TEMPERATURREGLER UND TEMPERATURBEGRENZER

In dem Gerät sorgt ein eingebauter Temperaturregler, der sich auf eine Regeltemperatur von 65 °C einstellen lässt, dass das Gerät angemessen funktioniert.

Der Temperaturbegrenzer schützt den Warmwasserspeicher bei Defekt des Reglers vor schädlicher Überhitzung, indem er die Heizung abschaltet, bevor die Wassertemperatur auf 75 °C ansteigt. Das erneute Einschalten des Temperaturbegrenzers KANN NUR VOM FACHMANN VORGENOMMEN WERDEN, und zwar nach Aufhebung des Grundes der Überhitzung.

WENN SIE DIE OBEN BESCHRIEBENEN MASSNAHMEN NICHT EINHALTEN UND DAHER DIE SICHERHEITS- ODER NUTZUNGSEIGENSCHAFTEN DES GERÄTS IN MITLEIDENSCHAFT GEZOGEN WERDEN, VERLIEREN SIE IHRE GARANTIE- UND GEWÄHRLEISTUNGSRECHTE!

ANSCHLUSS ANS STROMNETZ

Der Warmwasserspeicher darf nur entsprechend der Schaltskizze angeschlossen werden (Abbildung 2). Er darf nur über einen festen Anschluss mit dem Stromnetz verbunden werden. **DER EINSATZ EINER WANDSTECKDOSE IST UNTERSAGT!**

Netzstrom darf nur über einen zweipoligen Schalter der Überspannungskategorie III zum Speicher geleitet werden (dessen geöffneten Kontakte einen Abstand von 3mm zueinander haben). Das flexible Schlauchkabel muss einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² haben und einen grün-gelben farblich gekennzeichneten Erdungsleiter enthalten.

DER WARMWASSERSPEICHER DARF NIE OHNE SCHUTZERDUNG BETRIEBEN WERDEN!

Die Schutzerdung hat den Bestimmungen der IEC 60364 zu entsprechen.

ATTENTION !

Le présent document doit être utilisé avec les instructions d'utilisation des modèles IND...S ErP. En cas de non-respect de ces instructions, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'un mauvais fonctionnement de l'appareil !

L'emballage contient les accessoires suivants :

- 1 kit de capot assemblé (capot, résistance)
- 1 joint pour capot
- 8 vis M12x22
- 8 rondelles M12 DIN125
- 1 instruction de montage

MISE EN SERVICE

Nous vous prions de conserver les factures d'achat et les factures d'installation aussi, car elles attesteront de votre droit à la garantie. Vidangez le ballon avant de commencer le montage.

Ordre de montage :

1. Retirez le bouton de réglage de l'arbre du régulateur de température et dévissez la vis de fixation (photos nos 1 et 2).
2. Dévissez les 2 vis de fixation de l'habillage du boîtier d'appareillage (photo no 3).
3. Démontez avec précaution les éléments de fixation, le câble et les plaques de mise à la terre de l'habillage et du ballon fixés sur la vis de mise à la terre M5 du capot (photos nos 4 et 5).
4. Dévissez ensuite les 8 vis M12 fixant le capot, puis retirez le capot et l'ancien joint (photo no 6).
5. Retirez le capot assemblé, le nouveau joint et les vis de l'emballage (photo no 7).
6. Placez le nouveau joint sur la bride (photo no 8).
7. Insérez ensuite le capot assemblé et fixez-le à l'aide des nouvelles vis et rondelles fournies dans l'emballage (photo no 9). **Le couple de serrage est de 50-60Nm.**
8. **Positionnez le point de terre conformément à l'état initial, comme indiqué dans la figure 1 et les photos nos 10, 11 et 12.**
9. Remplissez l'appareil et mettez-le sous pression. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite. En cas de fuite, réparez l'appareil.
10. Raccordez l'appareil sur le réseau électrique conformément au schéma de raccordement.
11. Remettez en place l'habillage du boîtier d'appareillage et le bouton de réglage retirés conformément à l'instruction du point 1, puis mettez l'appareil en service.

L'utilisation sans mise à la terre de l'appareil est INTERDITE et peut entraîner un DANGER DE MORT !

LA PREMIÈRE MISE EN CHAUFFE DOIT ÊTRE VÉRIFIÉE PAR UN PROFESSIONNEL !

RÉGULATEUR ET LIMITEUR DE TEMPÉRATURE

Un limiteur de température intégré, réglable jusqu'à une température de contrôle de 65 °C, assure le fonctionnement conforme.

Le limiteur protège le chauffe-eau contre le surchauffage dommageable en cas de défaillance du régulateur, en coupant le chauffage avant que la température de l'eau n'atteigne 75 °C. Le limiteur NE PEUT ÊTRE REMIS EN MARCHÉ QUE PAR UN PROFESSIONNEL, une fois la cause du surchauffage a été éliminée.

EN CAS DE NON-RESPECT DE CE QUI PRÉCÈDE ET, DE CE FAIT, DE DÉTRÉRIORATION DES CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION, VOUS PERDEZ VOS DROITS À LA GARANTIE.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Le chauffe-eau chaude ne doit être utilisé qu'avec des raccordements conformes au schéma de câblage (figure 2). L'UTILISATION DE PRISES MURALES EST INTERDITE !

L'alimentation électrique du ballon ne doit se faire que par l'intermédiaire d'un interrupteur bipolaire de catégorie de surtension III (avec une distance de 3 mm entre les contacts ouverts). Le tuyau flexible doit avoir une section minimale de 1,5 mm² et doit comprendre un fil de mise à la terre vert-jaune.

LE CHAUFFE-EAU NE DOIT PAS FONCTIONNER SANS MISE A LA TERRE !

La mise à la terre doit être conforme à la norme IEC 60364 !

ВНИМАНИЕ!

Приведенный ниже документ может использоваться вместе с инструкцией по эксплуатации типов IND...S ErP . В случае несоблюдения предписаний не несем ответственности за ущербы, возникшие в результате неисправной работы устройства!

Внутри упаковки имеются следующие принадлежности:

- 1 шт. Комплект монтированной закрывающейся крышки (Закрывающаяся крышка, трубчатый нагреватель)
- 1 шт. Уплотнение закрывающейся крышки
- 8 шт. Винт M12x22
- 8 шт. Шайба M12 DIN125
- 1 шт. Инструкция по монтажу

ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Пожалуйста, сохраняйте счета-фактуры о покупке и вводе в эксплуатацию, потому что и с ними сможете доказать Ваше право на гарантию. Перед началом монтажа опорожните бак.

Порядок монтажа:

1. Снимите кнопку регулятора с оси регулятора температуры, затем отвинтите ее крепежный винт (Фото 1-2).
2. Отвинтите 2 крепежного винта обшивки арматуры (Фото 3).
3. Осторожно демонтируйте соединительные элементы, заземляющие провода, заземляющие пластины кожуха и бака, расположенные на заземляющем винте M5 на закрывающейся крышке (Фото 4-5).
4. После этого отвинтите 8 крепежных винтов M12 закрывающейся крышки, затем удалите закрывающуюся крышку и старое уплотнение (Фото 6).
5. Извлеките из упаковки монтированную закрывающуюся крышку, новое уплотнение и винты (Фото 7).
6. Установите на фланец новое уплотнение (Фото 8).
7. После этого установите монтированную закрывающуюся крышку и закрепите ее новыми винтами и шайбами, прилагаемыми в упаковке (Фото 9). **Момент затяжки 50-60 Нм.**
8. **Восстановите исходное состояние точки заземления в соответствии с Рис. 1 и Фото 10-11-12.**
9. Наполните устройство и включите его под давление. Проверьте отсутствие утечек. В случае утечки отремонтируйте устройство.
10. Подключите устройство к электрической сети в соответствии со схемой подключения.
11. После этого установите на место обшивку арматуры и кнопку регулятора, демонтированные согласно пункту 1, затем

Эксплуатация устройства без защитного заземления ЗАПРЕЩЕНА, ОПАСНА ДЛЯ ЖИЗНИ!

ПЕРВЫЙ ПРОГРЕВ ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРОВЕРЕН СПЕЦИАЛИСТОМ!

РЕГУЛЯТОР И ОГРАНИЧИТЕЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ

В устройстве правильная эксплуатация обеспечивается интегрированным регулятором и ограничителем температуры, который может быть настроен на регулируемую температуру 65°C. Ограничитель защищает бак горячей воды от вредного перегрева в случае выхода из строя регулятора, отключая нагрев до того, как температура воды достигнет 75°C. Повторное включение ограничителя может быть произведено ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИСТОМ, после устранения причины перегрева.

ЕСЛИ ВЫ НЕ СОБЛЮДАЕТЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ, И, В РЕЗУЛЬТАТЕ ЭТОГО, СВОЙСТВА ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА УХУДШАЮТСЯ, ВЫ ТЕРЯЕТЕ СВОИ ГАРАНТИЙНЫЕ ПРАВА!

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Бак горячей воды должен использоваться только при проводке в соответствии со схемой подключения (Рис. 2). Он должен быть подключен к электрической сети только со стационарным соединением. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСТЕННОЙ СЕТЕВОЙ ВИЛКИ ЗАПРЕЩЕНО!**

Сетевой ток можно подводить к баку только через двухполюсный переключатель категории перенапряжения III (расстояние между разомкнутыми контактами которого составляет 3 мм). Гибкий шлангопровод должен иметь минимальное поперечное сечение 1,5 мм², имеющий и заземляющую жилу, обозначенную зелено-желтым цветом.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ БАК ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ!

Защитное заземление должно соответствовать стандарту IEC 60364.

ATENȚIE!

Următorul document trebuie utilizat împreună cu manualul de instrucțiuni pentru IND...S ErP. În cazul nerespectării reglementărilor, nu vom fi răspunzători pentru nici o daună rezultată din funcționarea defectuoasă a aparatului!

În interiorul ambalajului se află următoarele accesorii:

- 1 buc Kit capac montat (capac, încălzitor tubular) 1 buc Garnitură capac
- 8 buc șuruburi M12x22
- 8 buc șaibe M12 DIN125
- 1 buc Îndrumar pentru montare

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Vă rugăm să păstrați facturile pentru achiziție și punere în funcțiune, deoarece acest lucru va dovedi și dreptul dumneavoastră la garanție. Goliți rezervorul înainte de a începe instalarea.

Ordinea de instalare:

1. Trageți butonul de control de pe axul de control al regulatorului de temperatură, apoi deșurubați șurubul de fixare al acestuia. (Fig. 1-2).
2. Deșurubați cele 2 șuruburi de fixare a capacului de asamblaj (fig. 3).
3. Demontați cu grijă elementele de fixare, firele de împământare, precum și plăcile de împământare ale învelișului și rezervorului de pe șurubul de împământare M5 de pe capac (fig. 4-5).
4. După aceea, deșurubați cele 8 șuruburi M12 care fixează capacul, și scoateți capacul și garnitura veche (fig. 6).
5. Scoateți capacul de asamblaj, garnitura nouă și șuruburile din ambalaj (fig. 7)
6. Așezați noua garnitură pe flanșă (fig. 8).
7. Introduceți apoi capacul de asamblaj și fixați-l cu ajutorul noilor șuruburi și șaibelor din pachet (fig. 9).
Cuplu de strângere 50-60Nm.
8. **Refaceți punctul de împământare în starea inițială conform fig. 1, precum și fig. 10-11-12.**
9. Umpleți aparatul cu apă și puneți-l sub presiune. Verificați să nu existe scurgeri. Reparați aparatul în caz de scurgere.
10. Conectați aparatul la rețeaua electrică conform schemei electrice.
11. Apoi înlocuiți capacul de asamblaj și butonul de control îndepărtat la punctul 1 și puneți aparatul în funcțiune.

**ESTE INTERZISĂ și reprezintă PERICOL DE MOARTE utilizarea aparatului fără pământare de protecție!
VERIFICAREA PRIMEI ÎNCĂLZIRI SĂ FIE EFECTUATĂ DE CĂTRE UN TEHNICIAN CALIFICAT!**

REGULATORUL ȘI LIMITATORUL DE TEMPERATURĂ

Un regulator/limitator de temperatură încorporat, reglabil la o temperatură de control de 65 °C, asigură funcționarea corectă.

În cazul în care regulatorul se defectează, limitatorul protejează acumulatorul de apă fierbinte împotriva supraîncălzirii periculoase, astfel încât înainte ca temperatura apei să atingă 75 °C, limitatorul oprește încălzirea. Repornirea limitatorului poate fi efectuată NUMAI DE UN TEHNICIAN CALIFICAT, după eliminarea cauzei supraîncălzirii.

DACĂ OMITEȚI RESPECTAREA CELOR DE MAI SUS, ȘI DIN ACEASTĂ CAUZĂ SE DETERIOREAZĂ PROPRIETĂȚILE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE ALE APARATULUI, DVS. VĂ PIERDEȚI DREPTURILE LA GARANȚIE!

CONECTAREA ELECTRICĂ

Acumulatorul de apă fierbinte trebuie utilizat numai cu conexiunile conform schemei electrice (Fig. 2). Conectați-l la rețeaua electrică numai cu o conexiune permanentă. **ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA UNEI FIȘE BĂGATE ÎN PRIZĂ!**

Alimentarea acumulatorului este permisă numai printr-un comutator cu doi poli, care aparține categoriei a III-a de supratensiune (distanța dintre contactele deschise ale acestuia fiind de 3 mm). Cablul tubular flexibil trebuie să aibă o secțiune transversală minimă de 1,5 mm² și să includă un fir de împământare verde-galben.

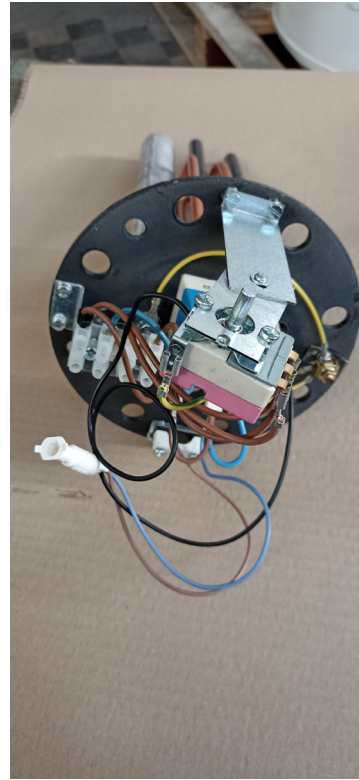
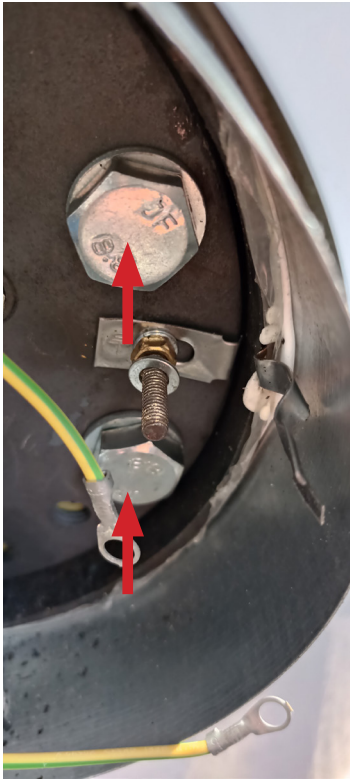
ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA ACUMULATORULUI DE APĂ FIERBINTE FĂRĂ ÎMPĂMÂNTARE DE PROTECȚIE! Împământarea de protecție trebuie să corespundă prevederilor IEC 60364!



1-2-3.



4-5.



6-7.

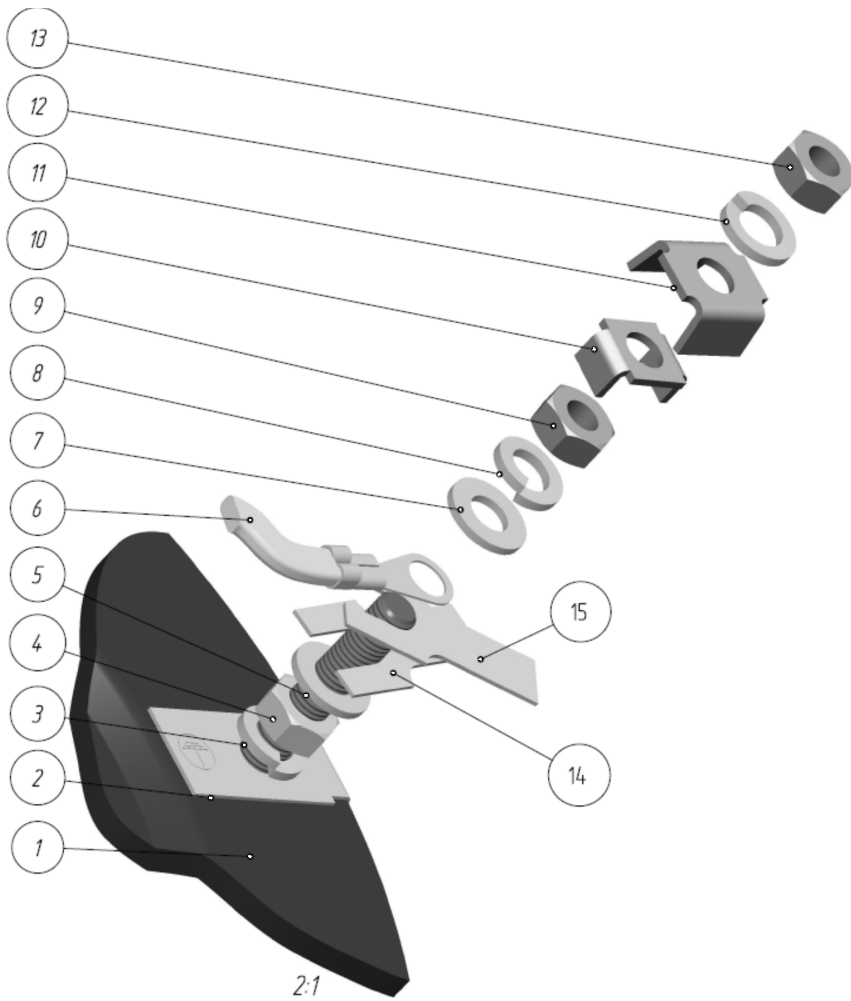


8-9.



10-11-12.

1.Ábra



	Megnevezés	Name	Désignation	Produktbezeichnung
1	Szerelt zárófedél	Fitted flange plate	Capot assemblé	Montierte Verschlusskappe
2	Földelő lemez	Earthing plate	Plaque de mise à la terre	Erdungsplatte
3	rugós alátét M5	Spring washer M5	Rondelle à ressort M5	Federscheibe M5
4	Anyá M5	Nut M5	Vis femelle M5	Mutter M5
5	Alátét M5	Washer M5	Rondelle M5	Unterlegscheibe M5
6	Földelő vezeték- ek	Earthing cables	Conducteur de terre	Erdungsleitungen
7	Alátét M5	Washer M5	Rondelle M5	Unterlegscheibe M5
8	rugós alátét M5	Spring washer M5	Rondelle à ressort M5	Federscheibe M5
9	Anyá (réz) M5	Nut (copper) M5	Vis femelle (cuivre) M5	Mutter (Kupfer) M5
10	Földelő alátét	Earthing washer	Rondelle de mise à la terre	Erdungsscheibe
11	Felső földelő alátét	Upper earthing washer	Rondelle de mise à la terre supérieure	Obere Erdungsscheibe
12	rugós alátét M5	Spring washer M5	Rondelle à ressort M5	Federscheibe M5
13	Anyá (réz) M5	Nut (copper) M5	Vis femelle (cuivre) M5	Mutter (Kupfer) M5
14	Földelő lemez (tartály)	Earthing plate (tank)	Plaque de mise à la terre (ballon)	Erdungsplatte (Behälter)
15	Földelő lemez (köpeny)	EarthEarthing plate (casing)	Plaque de mise à la terre (habillage)	Erdungsplatte (Gehäuse)

	Désignation	Наименование	Denumire
1	Capot assemblé	Монтированная закрывающаяся крышка	Capac montat
2	Plaque de mise à la terre	Заземляющая пластина	Placă de împământare
3	Rondelle à ressort M5	Пружинная прокладка M5	Șaibă elastică M5
4	Vis femelle M5	Гайка M5	Piuliță M5
5	Rondelle M5	Шайба M5	Șaibă M5
6	Conducteur de terre	Заземляющие провода	Fire de împământare
7	Rondelle M5	Шайба M5	Șaibă M5
8	Rondelle à ressort M5	Пружинная прокладка M5	Șaibă elastică M5
9	Vis femelle (cuivre) M5	Гайка (медная) M5	Piuliță (cupru) M5
10	Rondelle de mise à la terre	Заземляющая прокладка	Șaibă împământare
11	Rondelle de mise à la terre supérieure	Верхняя заземляющая прокладка	Șaibă împământare superioară
12	Rondelle à ressort M5	Пружинная прокладка M5	Șaibă elastică M5
13	Vis femelle (cuivre) M5	Гайка (медная) M5	Piuliță (cupru) M5
14	Plaque de mise à la terre (ballon)	Заземляющая пластина (бак)	Placă de împământare (rezervor)
15	Plaque de mise à la terre (habillage)	Заземляющая пластина (кожух)	Placă de împământare (carcasă)



hajdu

HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt.

H-4243 Téglás, Külterület 0135/9. hrsz

Vevőszolgálat: +36-52-582-787 Fax: +36-52-384-126

vevoszolgalat@hajdurt.hu

www.hajdurt.hu